

100

artistas españoles
spanish artists

© Rosa Olivares y Asociados, S.L.

Editor / Publisher and editor:

Rosa Olivares

Adjunto al editor / Assistant editor:

Sergio Rubira

Coordinación editorial / Editorial coordination:

Amber Gibson

Diseño / Design:

Adrián & Ureña

Traducción / Translation:

Dena Ellen Cowan

Edita / Published:

EXIT Publicaciones - Rosa Olivares y Asociados, S.L.

San Marcelo, 30

28017 Madrid - España

Tel: +34 91 404 97 40

Fax: +34 91 326 00 12

e-mail: editor@exitmedia.net

Website: www.exitmedia.net



Con la colaboración del Ministerio de Cultura.

With the collaboration of the Spanish Ministry of Culture.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida por ningún medio sin permiso escrito del editor.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted by any means without written permission from the publisher.

Todos los artistas incluidos en esta publicación han cedido sus derechos de reproducción para hacer posible su edición, excepto Susana Solano y Soledad Sevilla cuyos derechos se gestionan a través de VEGAP.

All the artists included have relinquished their copyrights to make this publication possible, except Susana Solano and Soledad Sevilla, whose rights are managed by VEGAP.

Impreso en España por / Printed in Spain by Brizzolis, S.A.

Depósito legal: M-56884-2008

ISBN-10: 84-934639-5-7

ISBN-13: 978-84-934639-5-3

En un momento en el que la globalización de los mercados y la sociedad de la información aúnan más que nunca sus fuerzas, refinando sus estrategias en busca de nuevas víctimas, de nuevos consumidores, algunos artistas responden al incontenible avance del capitalismo concentrando su mirada en las zonas de fractura del sistema. En este orden de cosas, y a modo de marco referencial, la obra de Ester Partegàs podría relacionarse, por su manifiesto carácter crítico hacia el sistema, con una larga tradición de creadores conceptuales. Sin embargo, los tiempos han cambiado, y su interés, a diferencia de aquellos pioneros, no se centra tanto en la denuncia y la visibilización de la injusticia social, sino en la puesta en evidencia de la complicidad del individuo con las dinámicas uniformizadoras de la postmodernidad.

Desde los márgenes de la historia oficial, aquella que venden los medios, Partegàs ha reflexionado sobre los espacios residuales que el capitalismo, en su avance incontrolable, crea y destruye por igual. Unos espacios que pueden ser olvidados, omitidos, o simplemente incorporados a la rutina del individuo en la urbe contemporánea. Porque la ciudad, entendida como bosque plagado de signos, pero también como conglomerado de infinitos no-lugares, es el escenario que inspira su obra, la metáfora que se convierte en referente, sujeto protagonista u objeto simulado de una producción formulada sobre una enorme multiplicidad de soportes (escultura, dibujo, fotografía, instalación, vinilo...).

Escenas callejeras habitadas por personajes anónimos alienados por la sociedad de consumo (*Shopping Heads*, 1998; *We The People*, 2007) o de la información (*Girl Watching TV*, 1998; *All You can Eat*, 2001); caras de una misma moneda. Recreaciones de lobbies de empresas privadas (*Samesation*, 2002) y salas de espera de aeropuertos (*to from from at across to in from. The Centerless Feeling*, 2001); lugares comunes, tránsitos hacia ninguna parte. Provocadoras inclusiones de desechos en el espacio de la galería (*Civilization is Overrated*, 2004; *Barricades*, 2006); símbolos de nuestra vergüenza. Continuos cambios de escala, conceptualizaciones de carácter antropológico, emblemas de la ruina y la deconstrucción de nuestros patrones de comportamiento, de nuestros valores morales, económicos, sociales... La obra de Partegàs nos desconcierta, nos hace pensar.

Unas cadenas arrojadas al azar en el suelo de la galería (*Unwilling*, 2006), u otras recortadas sobre vinilo y pegadas sobre uno de los muros de una sala de arte (*Barbarians*, 2006) nos recuerdan el sometimiento y la esclavitud del sujeto contemporáneo. Tal vez no seamos más que una pieza más del engranaje capitalista. Máquinas acopladas a máquinas. Imposible escapar. **Alberto Sánchez Balmisa**

At a time when the globalisation of markets and the information society join forces more than ever, refining their strategies in search of new victims, of new consumers, some artists respond to the irrepressible advance of capitalism by focusing on the system's breaking points. In this situation, and as a referential framework, Ester Partegàs' work could be related, due to its characteristically manifest criticism of the system, to a long tradition of conceptual creators. However, times have changed and, as opposed to those pioneers, she is not as interested in protest and making social injustice visible, as in demonstrating the individual's complicity with the uniformizing dynamics of post-modernity.

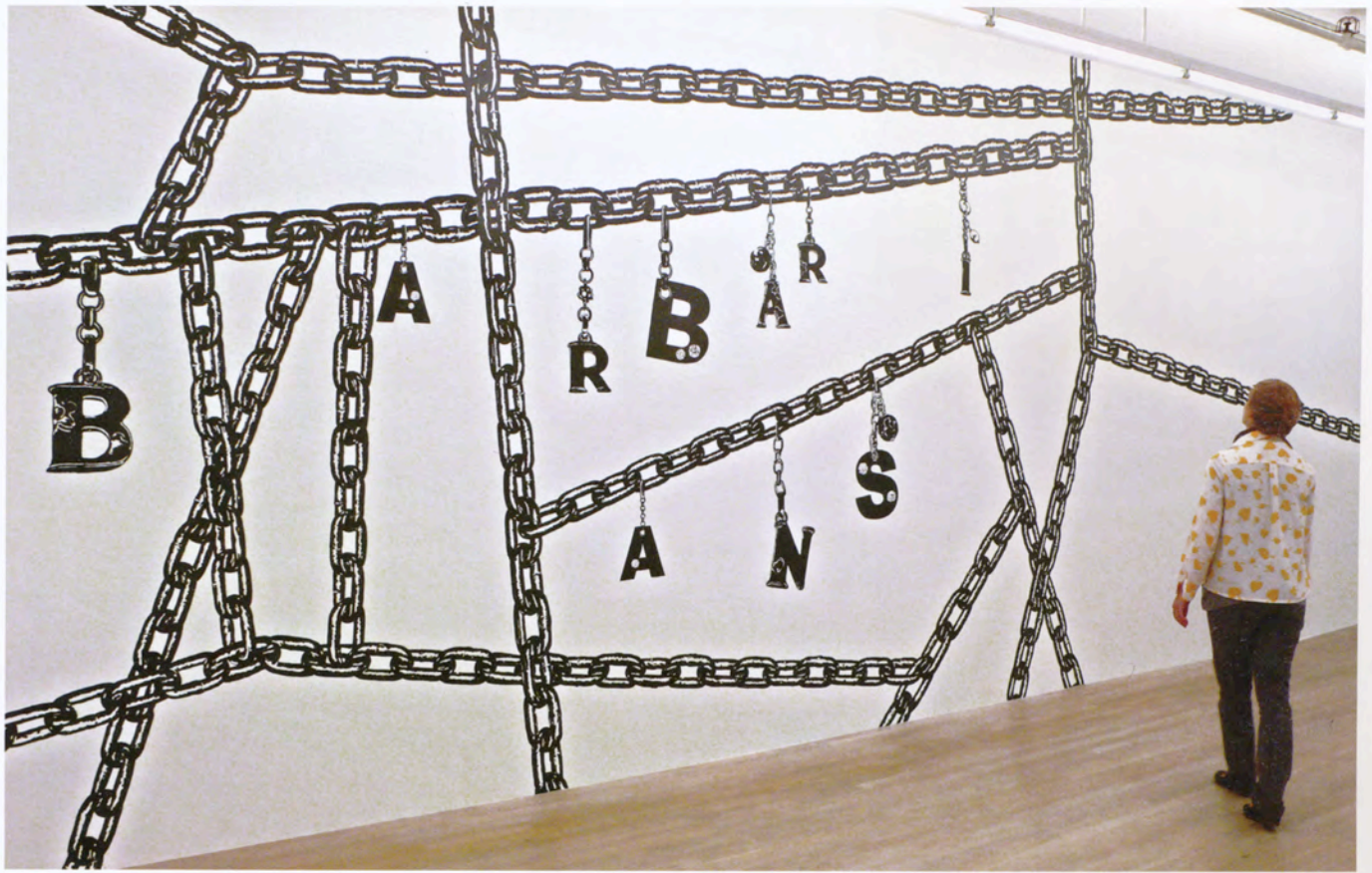
From the margins of official history, that sold by the media, Partegàs has reflected on the residual spaces that capitalism, in its uncontrollable march forward, creates and destroys by the same measure. Spaces that may be forgotten, omitted, or simply incorporated into the routine of the individual in the contemporary city. Because the city, understood as a forest full of signs, but also as a conglomerate of infinite non-sites, is the setting that inspires her work, the metaphor that becomes the referent, the main subject or simulated object of a production consisting of a

great variety of media (sculpture, drawing, photography, installation, vinyl...).

Street scenes inhabited by anonymous characters alienated by consumer society (*Shopping Heads*, 1998; *We the People*, 2007) or the information society (*Girl Watching TV*, 1998; *All You Can Eat*, 2001); two sides of the same coin. Recreations of the lobbies of private companies (*Samesation*, 2002) and airport waiting rooms (*to from from at across to in from. The Centerless Feeling*, 2001); common places, passageways to nowhere. Provocative inclusions of waste in the gallery space (*Civilization is Overrated*, 2004; *Barricades*, 2006); symbols of shame. Continuous changes in scale, anthropological conceptualizations, emblems of the ruin and destructions of our behaviour patterns, our moral, economic and social values. Partegàs' work disturbs us, and makes us think.

Some chains tossed haphazardly onto the gallery floor (*Unwilling*, 2006), or others cut out of vinyl and stuck on one of the showroom walls (*Barbarians*, 2006) remind us of the subjection and slavery of the contemporary subject. Perhaps we are nothing more than another cog in the capitalist wheel. Machines attached to machines. Impossible to escape.

A.S.B.



Barbarians, 2006.



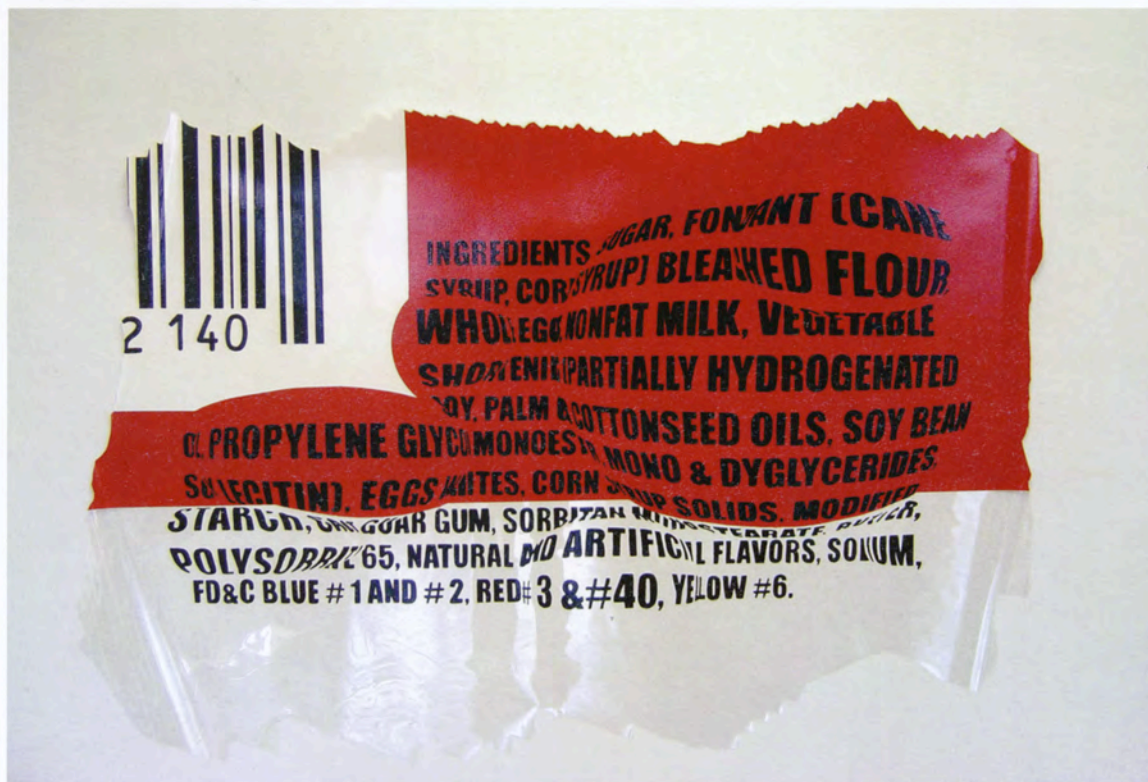
*No Prescription Necessary.
2007. Serie We the People.*



Barricades (Tourists of our own existence), 2006.



Shopping Heads, 1998.



Polylumpious tetraflacidontics (red), 2005.



Samesation, 2002.



to from from at across to in from. The Centerless Feeling, 2001.



Civilization is Overrated, 2004.